

新编
汉语教程
(上)

A NEW
CHINESE
COURSE
BOOK 1



商务印书馆国际有限公司

新編
英語教程
(上)

A FIRST
CONVERSATION
COLLEGE
SPEAKER



A New Chinese Course Book I

新编汉语教程 (上)

主编 黄政澄 (北京语言学院)
编者 (以姓氏笔画为序)
马燕华 (北京师范大学)
李 泉 (中国人民大学)
赵燕琬 (北 京 大 学)
黄政澄 (北京语言学院)

商务印书馆国际有限公司

图书在版编目 (CIP) 数据

新编汉语教程 (上) / 黄政澄等编著. — 北京: 商务
印书馆国际有限公司, 1996. 8
ISBN 7-80103-040-0

I. 新… II. 黄… III. 对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 14179 号

XIBIAN HANYU JIAOCHENG

新编汉语教程 (上)

主 编	黄政澄
装帧设计	肖 和
出 版	商务印书馆国际有限公司 (北京东城区史家胡同甲 24 号 邮编: 100010)
印 刷	煤炭工业出版社印刷厂
发 行	新华书店
开 本	787×1092mm 1/16
版 次	1996 年 8 月北京第 1 版 1996 年 8 月北京第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-80103-040-0/H·7
定 价	68 元

前言

《新编汉语教程》是一套专为海外学生编写的供基础阶段教学使用的汉语教材。本教程分上、下两册，另有两册学生练习本与之配套。每一册供一学年（125—200课时）使用。全套教材包括3000个常用词，300多个语法点，1500个常用汉字。教学目标为汉语水平等级标准二级，即可满足基本的日常生活、社交和一定范围内学习的需要，具有HSK初等“汉语水平证书”C级的能力。

七十年代以来，海内外编写出版的基础汉语教材已有不少，它们各具特色，各有所长，各自发挥了应有的效用。但是，社会在前进，语言教学理论、语言教学方法在发展，我们深切感到应尽快编写既能借鉴以往的同类教材的成功编写经验，又能汲取语言教学理论、教学方法研究的最新成果的新一代教材，以便满足当今海内外汉语教学的需要。

《新编汉语教程》正是在这种思想指导下做出的一种新的探索。

《新编汉语教程》在编写过程中曾三次召开专家咨询鉴定会，北京语言学院、北京大学、北京师范大学、中国人民大学、商务印书馆国际有限公司等许多专家、教授对教材提出了不少宝贵意见，杨国章教授对教材的编写给予了热情的关怀，对他们的大力支持和帮助，我们表示衷心的感谢。我们真诚希望使用本教材的国内外同行提出意见。

本书编写首先由主编提出方案，编者具体分工如下：

课文、生词：黄政澄

功能：李泉

注释：赵燕琬

语音、练习：马燕华

编者在集体讨论和吸收专家意见的基础上完成初稿，最后由主编增删统稿。

《新编汉语教程》上册各部分说明如下：

1—10课为语音和汉字入门阶段。单纯的音素教学枯燥乏味，难于引起学生的兴趣。但是，教学伊始就让学生在语句中学语音，处理不好，语音就要“夹生”。为避免上述两种倾向，在入门阶段，我们既突出了音素、音节、声调教学，又让学生学到了一些可用于日常交际的简短词句。汉字是外国学生学习汉语的难点。我们采取从笔画、笔顺入手，按汉字结构规律进行编排，前10课共出现独体字50多个（一、二、三、四、五、六、七、八、九、十往后不再列为生词），掌握这些，对学生以后学习汉字将大有裨益。

从 11—50 课，由固定人物贯串始终，以个人→家庭→学校→朋友→社会五个话题作明线进行八次循环，把“结构—功能—文化”结合起来，突出学生交际能力的培养和训练。课文全部采用对话体编写，全部场景均在海外。课文内容贴近海外学生实际生活，语言真实，学生每学一课都“有话可说”。

课文中涉及到的一些海外具体地名，均以“××”代替，使用者可根据各地情况自行补充。

从 11 课至 30 课，课文对话有汉语拼音对照，从 31 课至 50 课只在汉字上头标调号，轻声用“。”，生词标原调，课文标实际读音。

生词：每课从 20 来个逐步增至 40 个。上册共出现生词 1300 多个，80% 属于汉语水平等级大纲甲级词。书后附有词汇总表。

功能：社会交际是语言的最本质功能。为更好地培养学生的交际能力，本书突出交际功能的训练。根据初学者的交际需要和课文提供的内容，参考国内外功能研究的成果，从实际出发，全书共出功能项目 132 个，功能点 249 个。每课均有 4—8 个功能项目作为交际训练的重点。功能项目及其分类附在书后。

注释：主要包括两部分，一为语法，一为难理解的词句和必要的文化背景知识。本书出现的语法绝大部分为汉语水平等级大纲中的甲级语法项目。安排上先易后难，解释简明扼要，不求全面系统，重要句式尽量配以图示。课文中凡需要注释的地方均用阿拉伯数码顺序标示。全书安排四次语法小结，帮助学生归纳掌握学过的主要语法点。书后附有语法索引。

练习：本教材练习单独成册，内容包括为巩固本课和前面学过的语法点、功能项目、课文内容所设计的多项练习和汉字书写两部分。机械性练习、控制性练习和交际性练习占的比例多一些。为使学生能与 HSK 接轨，随着学生汉语水平的提高，多项选择题逐步进入练习中。部分练习答案附在后面。

为适应部分海外学生需要，汉字书写练习中，凡第一次出现的简化字均附有相应的繁体字，便于对照。

本书英文翻译：沈素琴 王素云 审校：熊文华

英国朋友 Mr. Angus Leighton Hall 和澳大利亚朋友 Mr. Glenn Mark Dias 对全书英文翻译也进行了校阅，对此，我们表示衷心的感谢。

本书插图：萧和 版式设计：蒋代平

本书配有盒式录音磁带。

编者

1995.11

INTRODUCTION

A New Chinese Course has been prepared for use by students as an elementary Chinese course book. It consists of two volumes (Book I & Book II), with 3,000 basic words, over 300 grammar items and 1,500 basic Chinese characters. Each volume is designed for 125—200 class-hours in an academic year. This course aims at enabling learners to communicate in Chinese for daily purposes and social function, meeting their need for further studies of the language and hopefully helping them to arrive at the second grade of Chinese Standard Level or to acquire the C Level Certificate of HSK Elementary Chinese. Two companion exercise books have also been prepared for learners.

Since the 1970s, a good number of Chinese textbooks have been devised and published at home and abroad. Each of them has features and merits of its own, and has been used in both teaching and learning. However, as language teaching theories and methods develop, we find it necessary to compile a new textbook on the basis of the success of similar textbooks published and the new accomplishments in the field of language teaching and research, so as to meet the demand for Chinese teaching in the world. *A New Chinese Course* is a product of such experimental efforts.

Grateful acknowledgments are due to the specialists and professors at the Beijing Language and Culture University, Beijing University, Beijing Normal University, People's University of China and the Commercial Press International Company Ltd. who met three times in the course of the preparation of this book and offered valuable advice and generous assistance. Professor Yang Guozhang (杨国章) also showed his warm concern for the compilation of this book. Any suggestions and criticisms from users of this book are earnestly welcome.

This course has been prepared on the scheme put forward by the chief editor, with Mr. Huang Zhengcheng (黄政澄) responsible for texts and new words, Mr. Li Quan (李泉) for function items, Ms. Zhao Yanwan (赵燕琬) for notes and Ms. Ma Yanhua (马燕华) for phonetics and exercises.

The course was finally completed under the chief editor's overall planning and arrangements.

Book I of *A New Chinese Course* has been arranged as follows:

Lesson 1 to lesson 10 deal with Chinese phonetics and characters. Generally, the teaching of individual sounds can be very dull and tedious and students may not find much interest in them. To learn Chinese phonetics through sentences at the very beginning can also, if improperly done, result in the incomplete mastery of the sounds and tones. In order to avoid these tendencies, priority has been given to the teaching of phonemes, syllables and tones at this elementary stage while short and simple commonly used phrases and sentences are provided.

Writing characters is another hard nut for foreign students to crack. In this book, the writing of Chinese characters is taught in strokes and stroke order, according to the rules of structures of the Chinese characters. In the first ten lessons, 50 mono-formative characters are given (thus, “一”, “二”, “三”, “四”, “五”, “六”, “七”, “八”, “九”, and “十” will not appear as new words in later texts). Undoubtedly, learners will find it useful to learn them.

From lesson 11 to lesson 50, all the texts are written in the form of dialogues set in foreign countries. They have fixed characters and centre on five topics: individuals→families→institutes→friends→society, recurring eight times throughout the book, joining up structure, topics, function and culture. All the texts are prepared on practical language, close to the life of overseas learners, always enabling them to find something to talk about and discuss after each lesson. The place names written as “× ×” are supposed to be substituted with the local names known to the users.

Texts from lesson 11 to lesson 30 are provided with Chinese phonetics. Between 31 and 50 the texts are merely provided with tone marks. The light tone is shown with “。”, but new words are indicated with their original tone marks.

New words: The number of new words in each lesson increases from 20 to 40 as the lessons move on. Over 1,300 words are included in Book I, 80% of which are regarded as A Level words according to *An Outline of Chinese Standard Level*. A glossary is appended to the book.

Function: Social communication is the very fundamental function of a language. This course gives priority to the training of students' communicative skills. Each lesson has 4—8 function items, and there are altogether 132 function items and 249 function points throughout the book. They have been specially designed on the basis of the texts, the realistic demand of the learners as well as the accomplishments in function research theories at home and abroad. There is a summary and classification of function items attached to the end of the book.

Notes: They mainly deal with two things. One is the grammar, the other is difficult sentences, expressions and necessary background information concerning culture. The

VIII

grammar items covered in this book are mostly concluded in *An Outline of Chinese Standard Level* as A Level items. They are arranged in accordance with their degree of difficulty and are intended only to provide short and simple explanations, not all round or systematic ones. Notes in each text are all enumerated by Arabic numerals. Important sentence patterns are generally shown with diagrams. There are also four brief summaries of grammar in the book to help students grasp those grammar points they have dealt with. A grammar index is included in the book.

Exercise: Exercise books have been separately prepared for learners of this book. They contain two parts. One includes various types of exercises designed to consolidate the grammar, function items and texts covered. The other is character writing. A certain amount of space has been allotted to drills, manipulation exercises and conversation practice. Multiple choices are adopted for the purpose of familiarizing students with HSK tests as their Chinese improves. A key to some of the exercises is appended to the exercise book.

In order to satisfy the need of some students, simplified Chinese characters are all accompanied by their original complex forms when they appear for the first time in the exercise book.

This book is translated into English by Ms. Shen Suqin (沈素琴) and Ms. Wang Suyun (王素云) and revised by Mr. Xiong Wenhua (熊文华). Our British friend Mr. Angus Leigytton Hall and Australian friend Mr. Glenn Mark Dias also helped revise the English language.

This book is illustrated by Mr. Xiao He and designed by Ms. Jiang Daiping.

This course is accompanied by a set of cassettes.

词类简称表
Abbreviations

(名)	名词	míngcí	noun
(代)	代词	dàicí	pronoun
(动)	动词	dòngcí	verb
(助动)	助动词	zhùdòngcí	auxiliary verb
(形)	形容词	xíngróngcí	adjective
(数)	数词	shùcí	numeral
(量)	量词	liàngcí	measure word
(副)	副词	fùcí	adverb
(介)	介词	jiècí	preposition
(连)	连词	liáncí	conjunction
(助)	助词	zhùcí	particle
(叹)	叹词	tàncí	interjection
(象声)	象声词	xiàngshēngcí	onomatopoeia
(头)	词头	cítóu	prefix
(尾)	词尾	cíwěi	suffix

目 录

Contents

前言	IV
词类简称表	IX
第一课	1
第二课	8
第三课	14
第四课	19
第五课	24
语音复习 (一)	31
第六课	34
第七课	38
第八课	42
第九课	46
第十课	50
语音复习 (二)	54
第十一课 我是丁文月	57
第十二课 我家有五口人	64
第十三课 马教授在吗	71
第十四课 我来介绍一下儿	79
第十五课 我去寄 (一) 封信	87
第十六课 我们来申请签证	94
第十七课 我妈妈是小学老师	102

II

第十八课	下午我有两节汉语课	110
第十九课	今天晚上你有事吗	121
第二十课	中国的钱叫人民币	130
语法小结 (一)		138
第二十一课	我很喜欢音乐	141
第二十二课	我很像我母亲	149
第二十三课	你们的校园真漂亮啊	159
第二十四课	咱们吃中式快餐还是吃西式快餐	168
第二十五课	下午我要去中国城买东西	176
第二十六课	我身体不太舒服	186
第二十七课	我家有一只猫	195
第二十八课	我借这两本书	203
第二十九课	我去医院看李天明了	211
第三十课	请问, 到中国城怎么走	220
语法小结 (二)		228
第三十一课	我觉得这个电影不错	232
第三十二课	你搬完家了吗	241
第三十三课	你考得怎么样	249
第三十四课	祝你生日愉快	257
第三十五课	明天天气怎么样	268
第三十六课	我不是在那儿长大的	277

目 录

Contents

第三十七课	妈妈, 今天洗衣服吗	288
第三十八课	教师队输了	298
第三十九课	刘江最近情况怎么样	308
第四十课	今天请大家来尝尝中国饭菜	320
语法小结 (三)		330
第四十一课	我打算参加暑假中文学校	333
第四十二课	苏姗赶回去参加她姐姐的婚礼了	344
第四十三课	我觉得汉语不难学	356
第四十四课	他长得什么样子	368
第四十五课	这个城市的公共交通情况怎么样	379
第四十六课	我的汉语听说能力很强	391
第四十七课	你们家过春节吗	401
第四十八课	我也想申请去中国留学	411
第四十九课	我们好像见过面	422
第五十课	这次旅行很有意义	432
语法小结 (四)		444
词汇表		447
五个话题八次循环一览表		503
功能大纲		504
语法索引		517

目 录

Contents

第一课

Lesson

1

一 语 音 Phonetics

1. 声母 Initials:

b [p] p [p'] m [m] f [f]

2. 韵母 Finals:

a [a] o [o] e [ə] i [i] u [u]

3. 发音要领 Notes on pronunciation:

b [p] 双唇，不送气，清塞音。双唇闭合，较弱的气流冲开双唇的阻碍，迸裂而出，爆发成声，声带不颤动。

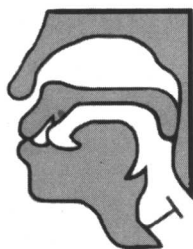
b [p] is an unaspirated voiceless bilabial plosive pronounced by keeping the lips closed to block the air which then forces out of the blockage with a plosion. The vocal cords do not vibrate.

p [p'] 双唇，送气，清塞音。发音情况和 b [p] 相同，只是冲开双唇的气流较强。

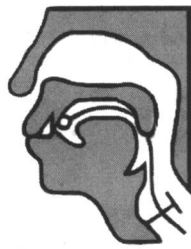
p [p'] is an aspirated voiceless bilabial plosive. It is pronounced at the same position as b [p] except that a stronger puff of air is released.

下面是 b, p 的发音示意图。

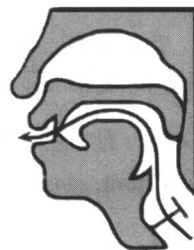
See the following figures for the articulation of b and p.



(1) 准备
initial position



(2) 蓄气
formation of air pressure



(3) 发音: { 不送气 b
送气 p
articulation: { unaspirated b
aspirated p

m [m] 双唇, 鼻音。双唇闭合, 气流振动声带从鼻腔通过。

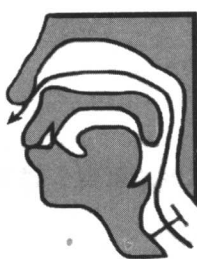
m [m] is a voiced bilabial nasal pronounced by keeping the lips closed so that air passes the nasal cavity. The vocal cords vibrate.

f [f] 唇齿, 清擦音。下唇接近上齿, 形成窄缝, 气流从唇齿间的窄缝挤出, 摩擦成声。声带不颤动。

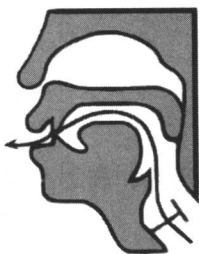
f [f] is a voiceless labio-dental fricative pronounced by drawing the lower lip near the upper teeth and leaving a narrow passage to let the air squeeze out with a fricative sound. The vocal cords do not vibrate.

下面是 m, f 的发音示意图。

See the following figures for the articulation of m and f.



m



f

ɑ [ɑ] 前, 低, 不圆唇。

a front, open, unrounded vowel.

o [o] 后, 半高, 圆唇。

a back, semi-close, rounded vowel.

e [ɤ] 后, 半高, 不圆唇。

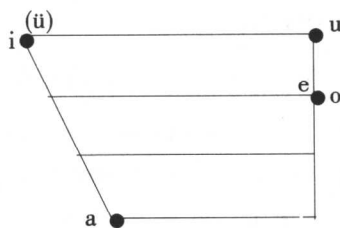
a back, semi-close, unrounded vowel.

i [i] 前, 高, 不圆唇。

a front, close, unrounded vowel.

u [u] 后, 高, 圆唇。

a back, close, rounded vowel.



4. 音节与声调 Syllables and tones:

(1) 音节是语音的基本结构单位, 也是听觉上最容易分辨的音段。一般来说, 一

个汉字代表汉语一个音节。

A syllable is the basic structural unit of sounds as well as an aurally identifiable segment of speech. Generally speaking, each syllable is represented by a character in Chinese.

汉语音节一般由声母、韵母和声调组成。音节开头的辅音是声母，声母后面的部分是韵母。韵母又分单韵母、复韵母。音节可以没有声母。音节内部的音高变化是声调。

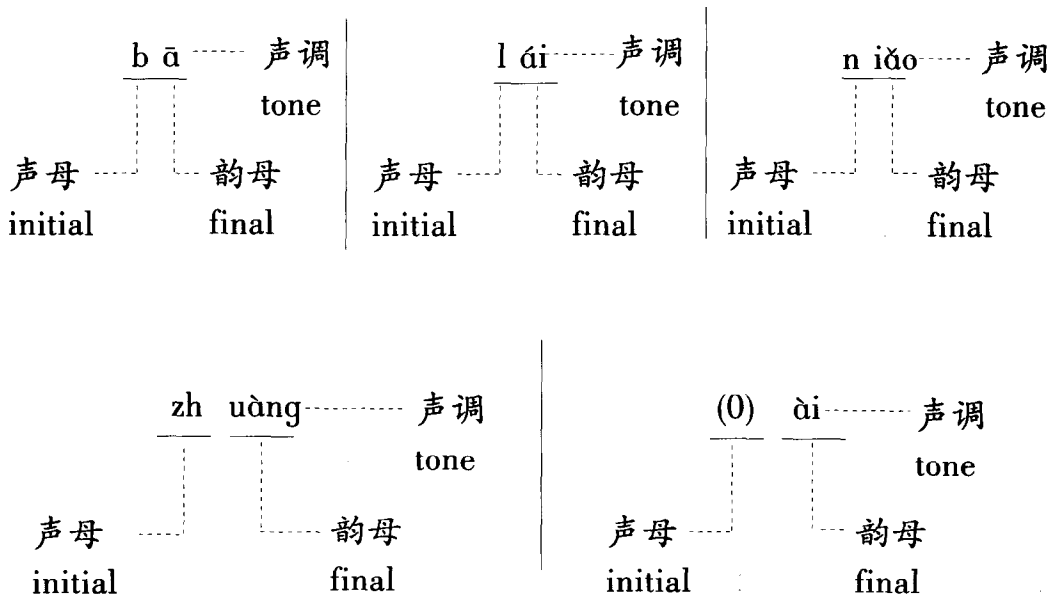
A Chinese syllable is often composed of an initial, a final, and the tone. The consonant that begins a syllable is called an initial and the sound that follows the initial is called a final. Finals are further divided into simple finals and compound finals. A syllable may be composed of a final with or without an initial. The pitch variation in a syllable is indicated by tones.

声调 tone

音节 = 声母 + 韵母
syllable initial final

请看下面的音节结构：

Components of a syllable



4

(2) 声调是指一个音节内部的音高变化。汉语是有声调的语言，一般说来，一个汉字就是一个音节，因此声调又叫字调。声调在汉语中有区别意义的作用。如 mā (妈 mother), má (麻 hemp), mǎ (马 horse), mà (骂 to curse)。

注：凡课文中括号中汉字后的英文是该字的译文，如：(妈 mother)

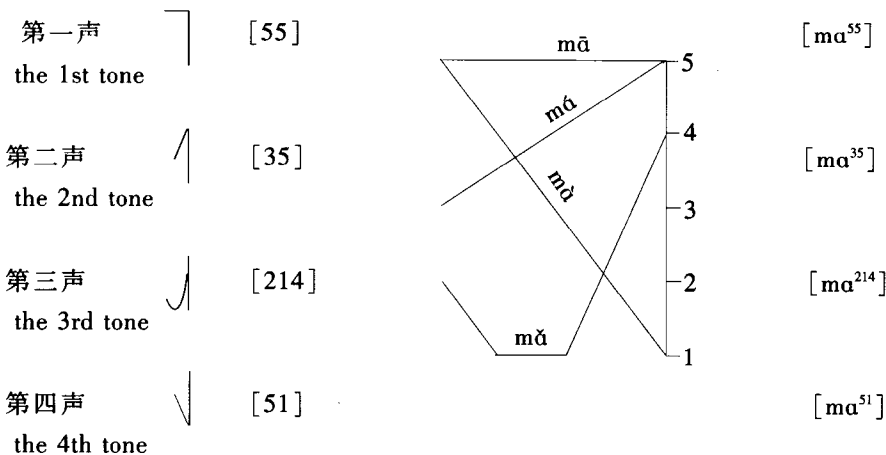
The tone refers to the pitch variation within a syllable. Chinese is a tonal language. In general, each character stands for a syllable. Hence the tone of a syllable is also known as the tone of a character. Tones in Chinese have the function of signaling meaning. E.g. mā (妈 mother), má (麻 hemp), mǎ (马 horse), mà (骂 to curse).

汉语有四个声调：阴平、阳平、上声、去声，也叫第一声、第二声、第三声、第四声。声调标注在音节的主要元音上，写作 $\bar{}$, $\acute{}$, $\check{}$, $\grave{}$ 。

There are four tones in Chinese: the high-and-level tone, the rising tone, the falling-and-rising tone, and the falling tone. They are also known as the first tone, the second tone, the third tone, and the fourth tone respectively. Tones are indicated by the tone-marks: $\bar{}$, $\acute{}$, $\check{}$, $\grave{}$, which are placed over the main vowel of a syllable.

我们用五度标记法来描写声调的高低升降变化。记作：

We will use the following graph to illustrate the pitch contour of the four tones:



5. 重点音节 Read out the syllables:

bā (八 eight)	mā (妈 mother)
bà (爸 father)	mǎ (马 horse)
bǐ (笔 pen)	mǐ (米 rice)
bù (不 not)	mù (木 wood)
fā (发 to hand out)	fù (父 father)